

Zeitschrift:	Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge
Herausgeber:	Comité International de la Croix-Rouge
Band:	- (1994)
Rubrik:	Finances, administration et systèmes d'information, services généraux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FINANCES, ADMINISTRATION ET SYSTÈMES D'INFORMATION, SERVICES GÉNÉRAUX

Durant l'année 1994, le département des Finances, de l'Administration et des Systèmes d'information a poursuivi ses efforts visant à adapter ses dispositifs de gestion aux conditions changeantes des opérations du CICR sur le terrain. Dans le domaine du contrôle financier, l'accent a été porté sur l'allègement des procédures là où c'était possible, sans en altérer la qualité, sur l'économie des moyens déployés dans les opérations, de même que sur une décentralisation des mécanismes de contrôle vers les responsables sur le terrain. Parallèlement, vu les excellents résultats obtenus durant la période-test, la vérification des comptabilités des délégations par la section spécialisée de Manille a été étendue à la quasi-totalité des délégations. Cette unité comptable décentralisée est reliée au système informatique du siège, ce qui permet des gains de temps appréciables dans l'établissement des situations financières.

Dans le domaine des systèmes d'information «*information technology*», l'année 1994 restera caractérisée par les décisions stratégiques qui ont été prises.

Les bâtiments du siège à Genève ont été entièrement câblés et un réseau d'entreprise a été constitué. Une nouvelle suite bureautique comprenant les logiciels de base au standard WINDOWS a été choisie. La mise en place de ces outils, commencée en automne 1994, sera achevée au printemps 1995 au siège, et à la fin de cette même année dans les délégations. Des logiciels bureautiques d'usage collectif (agenda informatisé, courrier électronique, outils de *groupware*) sont également installés progressivement.

Deux études majeures ont été lancées. L'une a abouti à la définition d'un nouveau système de communication, fondé sur l'utilisation préférentielle de la messagerie électronique (*E-Mail*) et sur le recours à des transporteurs internationaux en communications. L'autre, non encore achevée, a pour but de définir des règles de gestion électronique des documents pour l'institution. L'ensemble aboutira à un réseau intégré couvrant les actions dans lesquelles le CICR est engagé.

Pour mener à bien ces ambitieux projets, une division des Systèmes d'information a été créée par fusion des anciennes unités chargées de l'informatique et des télécommunications. Elle dépend du département des Finances, de l'Administration et des Systèmes d'information.

De nouveaux outils de développement ont été sélectionnés dans le but de permettre la réalisation d'applications de type «client-serveur». En outre,

l'acquisition de progiciels est préférée aux développements *in-house* chaque fois que cela est possible.

Un accent tout particulier a été mis sur le soutien indispensable à apporter aux délégations. Une structure ad hoc a été créée dans ce but au sein de la division des Systèmes d'information. Un très gros effort de formation a été entrepris, afin que les utilisateurs se sentent parfaitement à l'aise avec les outils mis en place.

Le nouveau système de communications qui est progressivement installé a pour but de compléter et de renforcer les moyens existants. Ceux-ci conservent leur caractère irremplaçable en matière de sécurité et de maintien des capacités de transmission. Destinés à prendre le relais d'infrastructures défaillantes ou détruites à la suite d'événements politico-militaires, ils sont fondés sur des équipements techniques autonomes, tels que le réseau radio du CICR et les communications par satellite. Dans le monde entier, plus de 5 000 émetteurs-récepteurs fixes ou mobiles sont utilisés actuellement dans les délégations, par les véhicules et les personnes en déplacement. De même, 180 stations de transmission par satellite (INMARSAT A, C et M) sont déployées pour assurer les communications là où il n'y a aucune autre possibilité de le faire.

En outre, le réseau radio du CICR intègre les réseaux de certaines Sociétés nationales, particulièrement en Afrique australe et occidentale et en Amérique latine. Ceux-ci ont été mis en place grâce à l'expertise et au soutien des spécialistes du CICR.

Parallèlement, dans le contexte nouveau créé par la libéralisation des réseaux Telecom PTT, des négociations serrées ont été menées, en vue de réduire les coûts des communications téléphoniques. Des économies importantes ont ainsi été dégagées, notamment, dans certains cas, par l'adoption du système *call back*.

De même, cet effort de rationalisation a débouché sur la mise en sous-traitance auprès de fournisseurs externes de certaines prestations jusqu'ici intégrées dans les services de l'institution.

Il faut encore signaler l'étude des implications de l'introduction en Suisse de la TVA dès le 1^{er} janvier 1995, et la mise en place des procédures et mécanismes requis.

Enfin, dans le domaine immobilier, la construction du deuxième bâtiment polyvalent a progressé selon le programme prévu. Il sera mis en service dès le début de l'été 1995.

TABLEAUX FINANCIERS

Commentaires des résultats de 1994

Au cours des deux derniers mois de l'année 1994, la situation financière du CICR a connu une amélioration telle que l'exercice s'est terminé avec un financement pratiquement équilibré, alors qu'à fin octobre, le découvert total de la structure financière terrain était de plus de cinquante millions de francs suisses. Cette amélioration s'est également manifestée par une réduction de l'écart entre, d'une part, les actions déficitaires (16,0 millions de francs au 31 décembre 1994 contre 41,6 millions au 31 décembre 1993), et, d'autre part, les actions excédentaires (22,8 millions à fin 1994 contre 49,2 l'année précédente). Bien que la notion de report net total soit théorique (les reports étant identifiés à chaque action ou financement spécifique), celui de fin 1994 (voir tableau V) a légèrement diminué (6,9 millions par rapport à 7,7 millions au 31 décembre 1993). Cette situation évolue cependant très rapidement au gré de l'encaissement des contributions et des besoins auxquels le CICR doit répondre.

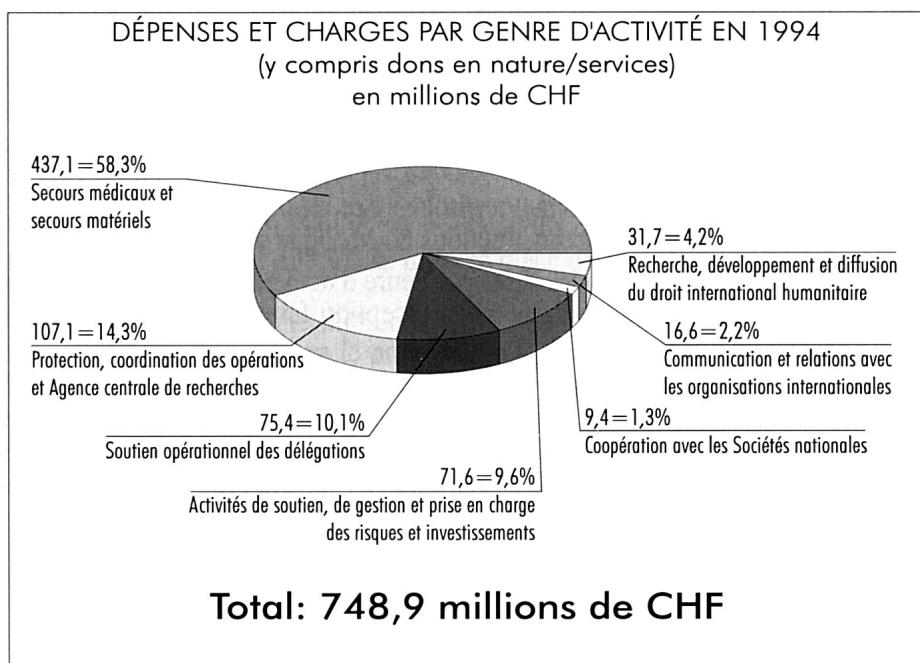
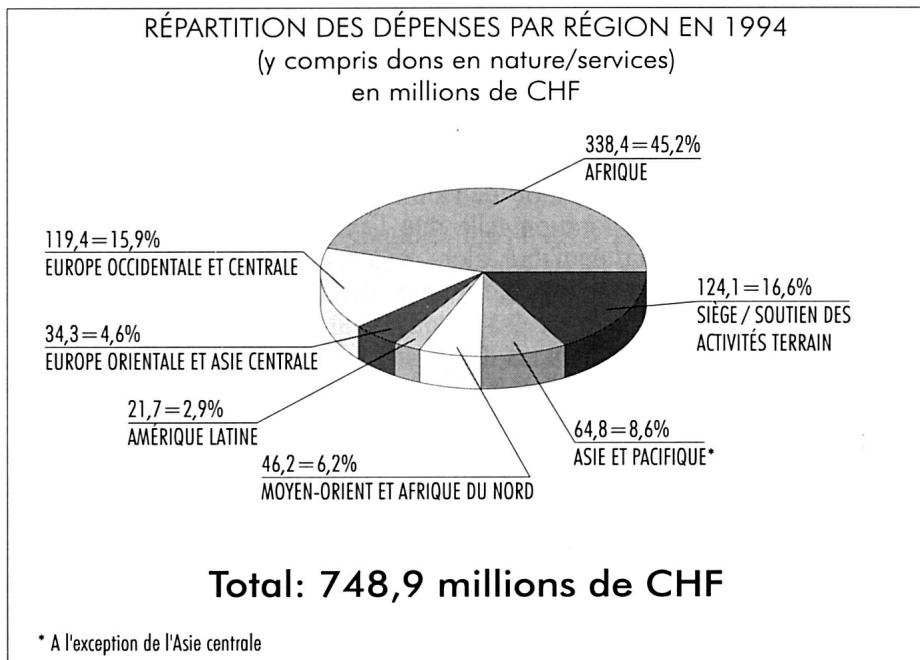
En ce qui concerne le total cumulé des dépenses en espèces, nature et services des structures siège et terrain, une diminution de 7,6 % a été enregistrée en 1994, avec 748,9 millions de francs, contre 810,9 millions l'année précédente.

En termes de répartition géographique, les dépenses en Afrique ont connu un recul de 8,2%, malgré l'importante action déployée au Rwanda. La tendance a été identique pour l'Europe occidentale (- 32,1%). Par contre, le volume des dépenses a augmenté en Asie (8,0%), au Moyen-Orient (39,1%, en raison des opérations au Yémen et en Israël/territoires occupés/territoires autonomes), enfin, de 29,2% en Amérique latine (actions au Mexique et en Haïti).

Quant à la répartition des dépenses par genre d'activité (voir tableau III), on note aussi une stabilité, dans l'ensemble, exception faite d'une légère diminution dans le domaine de l'assistance.

L'évaluation et la couverture des risques opérationnels que le CICR doit affronter ont constitué une priorité en 1994 également. Ceci, d'autant plus que l'institution doit désormais assumer des risques liés aux situations de guerre (véhicules, biens mobiliers), que les assurances ne veulent plus couvrir, à moins de primes très élevées.

DÉPENSES ET CHARGES (y compris prestations en nature et services) en millions de CHF			
	Dépenses de la structure «siège»	Dépenses de la structure «terrain»	Total
1992	133,7	644,5	778,2
1993	138,6	672,3	810,9
1994	136,7	612,2	748,9



BILANS COMPARÉS AU 31 DÉCEMBRE 1993/1994

ACTIF (en CHF)	1993	1994	PASSIF (en CHF)	1993	1994
LIQUIDITÉS	1 169 199	3 852 643	EXIGIBLE À COURT TERME		
			- Créditeurs	7 786 391	7 209 840
			• Gouvernements	85 631	551 729
			• Sociétés nationales et institutions diverses	37 486 555	41 469 784
			• Autres créanciers	22 871 568	22 425 117
			- Passifs transitoires	68 230 145	71 656 470
RÉALISABLE			FONDS RÉSERVÉS		
- Titres	14 872 200	14 334 450	- Structure financière "siège"	880 627	815 618
- Placements	111 384 270	121 081 277	- Structure financière "terrain"	49 207 019	22 760 713
- Débiteurs				50 087 646	23 576 331
• Gouvernements	19 553	20 680	EXIGIBLE À LONG TERME		
• Sociétés nationales et institutions diverses	2 821 189	5 225 858	- Emprunts sur immeubles	9 300 000	9 100 000
• Autres débiteurs	1 018 524	2 059 433	PROVISIONS		
- Actifs transitoires	44 081 161	36 683 133	- Pour risques opérationnels	63 269 761	74 296 574
	174 196 897	179 404 831	- Pour engagements sociaux	19 673 708	20 037 525
			- Travaux en cours ou à engager	4 013 132	2 652 351
AVANCES AUX DÉLÉGATIONS	13 635 353	12 948 333	FONDS RÉSERVÉS AUX INVESTISSEMENTS		
			- Fonds pour investissements immobiliers	27 027 263	29 027 263
			- Fonds pour investissements mobiliers	10 544 928	10 528 125
	34 775 129	42 235 479		124 528 792	136 541 838
IMMOBILISÉ			FONDS PROPRES		
- Immeubles	26 649 283	31 268 535	- Pertes et profits reportés	451 114	759 745
- Matériel pour secours d'urgence	3 094 084	4 075 574	- Excédent de produits	308 631	281 552
- Mobilier et autre matériel	5 031 762	6 891 370			
	34 775 129	42 235 479	- Réserve générale	759 745	1 041 297
				12 500 000	12 500 000
ACTIONS AVEC FINANCEMENT PROVISOIREEMENT DÉFICITAIRE	41 629 750	15 974 650		13 259 745	13 541 297
			TOTAL DU BILAN	265 406 328	254 415 936
TOTAL DU BILAN	265 406 328	254 415 936	FONDS GÉRÉS À TITRE FIDUCIAIRE		
FONDS GÉRÉS À TITRE FIDUCIAIRE			- Ayants droit	91 486	93 819
- Avoirs en banque	91 486	93 819			
TOTAL GÉNÉRAL	265 497 814	254 509 755	TOTAL GÉNÉRAL	265 497 814	254 509 755

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

COMPTE CUMULÉ DES DÉPENSES/CHARGES

DÉPENSES ET/OU CHARGES (en CHF)	PRESTATIONS FINANCIÈRES			PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES
	SIÈGE	TERRAIN	TOTAL	
ASSEMBLÉE, CONSEIL EXÉCUTIF ET SECRÉTARIAT	3 837 128		3 837 128	
CONTRÔLEUR DE LA GESTION	993 873		993 873	
DIRECTION GÉNÉRALE	4 180 199		4 180 199	
- Département de la Communication	19 400 316		19 400 316	140 171
- Département des Finances et de l'Administration	27 642 894		27 642 894	38 000
- Département des Ressources humaines	11 914 675		11 914 675	
	63 138 084		63 138 084	178 171
DIRECTION DES OPÉRATIONS				
- Zones:	2 554 800		2 554 800	
<i>Afrique</i>	2 728 261	271 300 770	274 029 031	63 621 605
<i>Amérique latine</i>	725 256	20 442 139	21 167 395	203 826
<i>Asie et Pacifique</i>	1 640 348	56 780 533	58 420 881	5 668 514
<i>Europe occidentale</i>	1 316 095	88 427 565	89 743 660	29 007 243
<i>Europe orientale et Asie centrale</i>	1 225 018	29 617 614	30 842 632	3 514 148
<i>Moyen-Orient et Afrique du Nord</i>	1 464 740	41 007 024	42 471 764	2 656 850
- Agence centrale de recherches	6 010 561		6 010 561	
- Division de la Détection	2 273 991		2 273 991	
- Division générale médicale	6 656 218		6 656 218	67 410
- Division générale des Secours	5 646 608		5 646 608	87 963
- Division auprès des Organisations internationales	4 113 489		4 113 489	
- Division du Personnel opérationnel	2 861 156		2 861 156	
	39 216 541	507 575 645	546 792 186	104 827 559
DIRECTION DOCTRINE, DROIT ET RELATIONS AVEC LE MOUVEMENT	3 471 186		3 471 186	
- Division Doctrine et Relations avec le Mouvement	2 321 968		2 321 968	
- Division Coopération avec les Sociétés nationales et Diffusion	3 077 783		3 077 783	276 500
- Division juridique	3 085 457		3 085 457	
	11 956 394		11 956 394	276 500
	245 570		245 570	
AUTRES ACTIVITÉS placées sous responsabilité CICR				
- Service international de recherches, Arolsen	(1 000 000)		(1 000 000)	
AUTRES DÉPENSES ET/OU CHARGES	(1 091 943)		(1 091 943)	
- Dissolution de provisions pour risques opérationnels	(1 982 512)		(1 982 512)	
- Dissolution de provisions pour engagements sociaux	11 637 246		11 637 246	
- Dissolution de provisions pour travaux en cours/à engager	3 875 000		3 875 000	
- Dotation aux provisions pour risques opérationnels	617 000		617 000	
- Dotation aux provisions pour engagements sociaux	533 062		533 062	
- Dotation aux provisions pour travaux en cours/à engager	2 000 000		2 000 000	
- Dotation aux provisions pour amortissements d'actifs	458 024		458 024	
- Dotation aux fonds pour investissements immobiliers	1 630 016		1 630 016	
- Régularisation des exercices antérieurs	16 675 893		16 675 893	
- Autres dépenses et/ou charges	136 063 483	507 575 645	643 639 128	105 282 230
TOTAL DES DÉPENSES ET/OU CHARGES	281 552		281 552	
RÉSULTAT				
- Excédent de recettes et/ou produits	TOTAL	136 345 035	507 575 645	643 920 680
				105 282 230

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

ET DES RECETTES/PRODUITS DE L'EXERCICE 1994

TABLEAU II

RECETTES ET/OU PRODUITS (en CHF)	PRESTATIONS FINANCIÈRES			PRESTATIONS EN NATURE ET/OU SERVICES
	SIÈGE	TERRAIN	TOTAL	
CONTRIBUTIONS				
- Gouvernements	93 052 067	331 924 021	424 976 088	29 497 601
- Organisations supranationales		117 445 816	117 445 816	15 833 805
- Sociétés nationales	4 788 248	27 602 335	32 390 583	57 360 130
- Collectivités publiques	3 343 450	1 308 988	4 652 438	
- Organisations non gouvernementales		336 106	336 106	2 185 200
- Sources privées:				
<i>Association de soutien</i>	398 000		398 000	
<i>Entreprises suisses</i>	151 015		151 015	
<i>Dons et legs</i>	1 363 753	9 102 763	10 466 516	405 494
<i>Collecte personnalisée</i>		3 086 818	3 086 818	
- Donateurs divers		500 000	500 000	
- Transfert de contribution du gouvernement suisse	(5 000 000)	5 000 000		
	98 096 533	496 306 847	594 403 380	105 282 230
REVENUS FINANCIERS			4 445 315	
	4 445 315		4 445 315	
PARTICIPATION DE LA STRUCTURE FINANCIÈRE TERRAIN			30 978 795	
	30 978 795		30 978 795	
AUTRES RECETTES ET/OU PRODUITS				
- Frais facturés	633 290		633 290	
- Régularisation des exercices antérieurs	1 345 159		1 345 159	
- Autres recettes et/ou produits	780 933	10 835 416	11 616 349	
	2 759 382	10 835 416	13 594 798	
TOTAL DES RECETTES ET/OU PRODUITS			643 422 288	105 282 230
REPORT				
- Excédent de dépenses porté en diminution des fonds réservés aux projets/actions à financement spécial	65 010	433 382	498 392	
	TOTAL	136 345 035	507 575 645	643 920 680
				105 282 230

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

DÉPENSES ET CHARGES DE L'EXERCICE 1994

(y compris les dons en nature et services)

GENRE D'ACTIVITÉ	<i>Chiffres en milliers de CHF</i>			
	STRUCTURE FINANCIÈRE SIÈGE ET CHARGES HORS STRUCTURE	STRUCTURE FINANCIÈRE TERRAIN	TOTAL	%
1. ACTIVITÉS CONVENTIONNELLES ET EXTRA-CONVENTIONNELLES ET ACTIVITÉS DIRECTEMENT LIÉES				
1.1 ACTIVITÉS DE PROTECTION				
AFRIQUE.....	2 728	23 044	25 772	
AMÉRIQUE LATINE.....	725	8 656	9 381	
ASIE ET PACIFIQUE.....	1 640	12 604	14 244	
EUROPE OCCIDENTALE.....	1 316	11 505	12 821	
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE.....	1 225	4 984	6 209	
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	1 465	12 933	14 398	
SIEGE.....	4 647		4 647	
	13 746	73 726	87 472	11.68
1.2 AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES				
AFRIQUE.....	814	4 695	5 509	
AMÉRIQUE LATINE.....	348	716	1 064	
ASIE ET PACIFIQUE.....	687	1 645	2 332	
EUROPE OCCIDENTALE.....	584	4 992	5 576	
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE.....		192	192	
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	1 088	1 617	2 705	
SIEGE.....	2 266		2 266	
	5 787	13 857	19 644	2.62
1.3 RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES				
1.4 ACTIVITÉS MÉDICALES				
AFRIQUE.....	33 799	33 799		
AMÉRIQUE LATINE.....	2 784	2 784		
ASIE ET PACIFIQUE.....	19 957	19 957		
EUROPE OCCIDENTALE.....	31 454	31 454		
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE.....	4 569	4 569		
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	14 534	14 534		
SIEGE.....	6 705	6 705		
	6 705	107 097	113 802	15.20
1.5 ACTIVITÉS DE SECOURS				
AFRIQUE.....	229 125	229 125		
AMÉRIQUE LATINE.....	3 064	3 064		
ASIE ET PACIFIQUE.....	11 736	11 736		
EUROPE OCCIDENTALE.....	54 332	54 332		
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE.....	16 959	16 959		
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	2 359	2 359		
SIEGE.....	5 704	5 704		
	5 704	317 575	323 279	43.16
1.6 COOPÉRATION AVEC LES SOCIÉTÉS NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE				
AFRIQUE.....	3 890	3 890		
AMÉRIQUE LATINE.....	269	269		
ASIE ET PACIFIQUE.....	743	743		
EUROPE OCCIDENTALE.....	1 423	1 423		
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE.....	289	289		
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	2 770	2 770		
		9 384	9 384	1.25
	36 273	521 639	557 912	

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

A reporter

RÉPARTIES PAR GENRE D'ACTIVITÉ

(y compris les dons en nature et services)

GENRE D'ACTIVITÉ		Chiffres en milliers de CHF			
		STRUCTURE FINANCIÈRE SIÈGE ET CHARGES HORS STRUCTURE	STRUCTURE FINANCIÈRE TERRAIN	TOTAL	%
1.7	RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE.....	Report 36 273	521 639	557 912	
1.8	DIFFUSION DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE AFRIQUE..... AMÉRIQUE LATINE..... ASIE ET PACIFIQUE..... EUROPE OCCIDENTALE..... EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE..... MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD..... SIÈGE.....	6 501	5 511 1 369 2 234 2 388 1 841 1 808 10 000	6 501	0.87
1.9	COMMUNICATION.....	10 000	15 151	25 151	3.36
2.	SUPPORT OPÉRATIONNEL DES DÉLÉGATIONS AFRIQUE..... AMÉRIQUE LATINE..... ASIE ET PACIFIQUE..... EUROPE OCCIDENTALE..... EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE..... MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD.....	12 270	34 859 3 787 13 530 11 342 4 298 7 642 75 458	12 270	1.64
3.	ACTIVITÉS DE SOUTIEN POLITIQUE GÉNÉRALE ET SOUTIEN OPÉRATIONNEL..... RESSOURCES HUMAINES: RECRUTEMENT, FORMATION ET GESTION..... RECHERCHE DE FONDS ET RAPPORTS AUX DONATEURS..... Systèmes d'information et télécommunications.....	3 558 15 066 4 013 14 370 37 007	3 558 15 066 4 013 14 370 37 007	3 558 15 066 4 013 14 370 37 007	10.07
4.	ACTIVITÉS DE GESTION GESTION FINANCIÈRE..... AUDIT ET CONTRÔLE DE GESTION INTERNE..... SERVICES GÉNÉRAUX.....	5 369 1 730 10 848 17 947	5 369 1 730 10 848 17 947	5 369 1 730 10 848 17 947	4.94
5.	PRISE EN CHARGE DES RISQUES ET INVESTISSEMENTS DISSOLUTION DE PROVISIONS POUR RISQUES OPÉRATIONNELS..... DISSOLUTION DE PROVISIONS POUR ENGAGEMENTS SOCIAUX..... DISSOLUTION DE PROVISIONS POUR TRAVAUX EN COURS OU À ENGAGER ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR RISQUES OPÉRATIONNELS..... ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR ENGAGEMENTS SOCIAUX..... ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR TRAVAUX EN COURS OU À ENGAGER..... ATTRIBUTION À PROVISIONS POUR AMORTISSEMENTS D'ACTIFS..... ATTRIBUTION AU FOND POUR INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS..... AUTRES DÉPENSES ET CHARGES.....	(1 000) (1 092) (1 983) 11 637 3 875 617 533 2 000 2 088 16 675 136 673	(1 000) (1 092) (1 983) 11 637 3 875 617 533 2 000 2 088 16 675 612 248	(1 000) (1 092) (1 983) 11 637 3 875 617 533 2 000 2 088 16 675 748 921	2.23
	TOTAL TOUTES ACTIVITÉS ET CHARGES				100.00

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1994

(en CHF)

Gouvernements

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Afrique du Sud	100 452		100 452	
Algérie	29 000		29 000	
Allemagne	843 480	5 698 550	6 542 030	814 080
Arabie saoudite	532 000		532 000	
Argentine	75 600		75 600	
Australie	668 233	1 998 216	2 666 449	
Autriche	602 969	484 000	1 086 969	
Bangladesh	7 168		7 168	
Barbade	1 430		1 430	
Belgique	1 022 468 *	888 075	1 910 543	831 638
Burundi	2 610		2 610	
Canada	1 620 742	16 677 622	18 298 364	4 725 228
Chili	33 000		33 000	
Chine	440 000		440 000	
Chypre	60 000		60 000	
Colombie	128 692		128 692	
Corée, Rép. de	252 000		252 000	
Côte d'Ivoire				650 000
Cuba	3 275		3 275	
Danemark	1 476 300	7 574 993	9 051 293	442 092
El Salvador	26 800		26 800	
Emirats arabes unis	206 492	266 000	472 492	
Equateur	3 298		3 298	
Espagne	1 009 549	500 000	1 509 549	
Etats-Unis d'Amérique	13 101 300	118 455 753	131 557 053	17 903 041
Finlande	526 857	2 624 336	3 151 193	
France	1 600 000	4 992 180	6 592 180	546 250
Grèce	250 000		250 000	
Hongrie	25 000		25 000	
Inde	13 596		13 596	
Irlande	182 115	561 755	743 870	
Islande	60 000	22 977	82 977	
Israël	216 800		216 800	
Italie	972 000	5 432 492	6 404 492	387 969
Japon	1 300 000	20 040 000	21 340 000	
Jordanie	60 000		60 000	
Koweït		630 000	630 000	38 000
Liban	13 950	77 954	91 904	
Liechtenstein	130 000		130 000	
Luxembourg	164 180	2 034 488	2 198 668	840 000
Madagascar	546		546	
Malaisie	28 498		28 498	
Malte	8 920		8 920	

*Dont contribution du gouvernement de la communauté flamande de Belgique : CHF 484 745.

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Maroc	45 000		45 000	
Maurice	14 283		14 283	
Mexique	138 333		138 333	
Monaco	38 000		38 000	
Myanmar	24 270		24 270	
Népal	13 400		13 400	
Nigéria	35 750		35 750	
Norvège	973 710	11 228 323	12 202 033	
Nouvelle-Zélande	317 920	81 850	399 770	
Oman	5 600		5 600	
Pakistan	13 406		13 406	
Panama	26 520		26 520	
Pays-Bas	873 473	35 996 873	36 870 346	
Philippines	67 000		67 000	
Pologne	80 000		80 000	
Portugal	200 000	75 000	275 000	
Royaume-Uni	717 500	18 504 320	19 221 820	
Sainte-Lucie	670		670	
Saint-Marin	20 000	17 372	37 372	
Singapour	14 000		14 000	
Sri Lanka	7 250		7 250	
Suède	1 340 000	50 235 000	51 575 000	564 829
Suisse	60 000 000	26 825 892	86 825 892	1 754 474
Syrie	11 851		11 851	
Tchèque, Rép.	65 000		65 000	
Thaïlande	108 603		108 603	
Tonga	1 420		1 420	
Tunisie	10 568		10 568	
Turquie	75 000		75 000	
Vatican	14 220		14 220	
Total des gouvernements	93 052 067	331 924 021	424 976 088	29 497 601

Organisations supranationales

UE, aide alimentaire		70 343 189	70 343 189	11 287 683
UE, aide d'urgence		46 764 446	46 764 446	
ONU, diverses agences de l'		338 181	338 181	4 546 122
Total des Organisations supranationales		117 445 816	117 445 816	15 833 805

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1994

(en CHF)

Sociétés nationales

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Afrique du Sud				18 060
Albanie	3 180		3 180	
Allemagne	827 130	7 807 368	8 634 498	7 992 758
Argentine	1 410		1 410	
Australie	120 558	50 512	171 070	1 453 305
Autriche	64 621	1 984 564	2 049 185	5 682 890
Bahamas	2 901		2 901	
Belgique	83 442	111 195	194 637	1 541 997
Bolivie	649		649	
Botswana	1 592		1 592	
Bulgarie	12 915		12 915	
Burkina Faso	865		865	
Canada	115 869	1 470 149	1 586 018	981 728
Cap-Vert	861		861	
Chili	6 926		6 926	
Chine	75 807		75 807	
Colombie	10 000		10 000	
Corée, République de	80 739	72 125	152 864	
Costa Rica	5 445		5 445	
Cuba	1 290		1 290	
Danemark	53 125	633 159	686 284	5 144 092
Dominique	431		431	
Espagne	243 255	20 860	264 115	
Estonie	3 837		3 837	
Etats-Unis d'Amérique	462 200	1 754 539	2 216 739	304 171
Ethiopie	7 725		7 725	
Fidji	1 592		1 592	
Finlande	87 987	565 081	653 068	3 425 043
France	377 821	68 475	446 296	629 546
Grèce	30 000		30 000	
Honduras	2 426		2 426	
Hongrie	9 458	20 000	29 458	
Iles Salomon	442		442	
Indonésie	19 619		19 619	
Iran	28 027		28 027	
Irlande	12 924	500 597	513 521	1 522 197
Islande	17 232	18 959	36 191	516 079
Italie	139 840	92 755	232 595	29 757
Japon	786 696	2 100 605	2 887 301	601 407
Jordanie	1 379		1 379	
Koweït		93 800	93 800	
Lesotho	2 243		2 243	
Lettonie	3 847		3 847	

PAYS	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Liechtenstein	17 232	229 070	246 302	
Luxembourg	29 175	16 201	45 376	
Malaisie	8 615		8 615	
Maroc	1 434		1 434	
Maurice		1 663	1 663	
Monaco	18 955	24 590	43 545	
Namibie	468		468	
Népal	1 500		1 500	
Nigéria	1 288		1 288	
Norvège	114 671	2 369 284	2 483 955	8 564 323
Nouvelle-Zélande	37 049	531 194	568 243	917 391
Pakistan	7 768		7 768	
Paraguay	2 893	787	3 680	
Pays-Bas	167 692	1 450 954	1 618 646	2 923 911
Pologne	15 509		15 509	108 421
Portugal	20 678		20 678	148 218
Qatar	4 699		4 699	
Royaume-Uni	345 302 *	3 083 082	3 428 384	7 298 313
Sainte-Lucie	517		517	
Sénégal	1 230		1 230	
Sierra Leone	2 010		2 010	
Slovaquie	1 000		1 000	
Soudan	3 641		3 641	
Suède	109 440	319 672	429 112	3 248 401
Suisse	102 530	1 846 800	1 949 330	4 036 252
Swaziland	861		861	
Syrie	4 712		4 712	
Tchèque, Rép.	8 000		8 000	6 720
Thaïlande	43 079		43 079	112 488
Togo	262		262	
Tunisie	1 605		1 605	16 550
Uruguay	378		378	
Vanuatu	562		562	
Viet Nam	2 527		2 527	
Zimbabwe	2 660		2 660	
Taipei, CR de			364 295	364 295
Fédération int. des Soc. CR & CR				134 128
Diverses Sociétés nationales				1 984
Total des Sociétés nationales	4 788 248	27 602 335	32 390 583	57 360 130

* Dont contribution de la section de Hong Kong de la Croix-Rouge britannique : CHF 565 410.

CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1994

(en CHF)

Collectivités publiques

	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Ain, Conseil général de l'		24 770	24 770	
Bellinzone, commune de	5 000		5 000	
Bernex, commune de		30 000	30 000	
Burgdorf, commune de	250		250	
Cartigny, commune de	200		200	
Chêne-Bourg, commune de		5 000	5 000	
Cologny, commune de		2 000	2 000	
Fribourg, canton de	27 000		27 000	
Fribourg, ville de		5 000	5 000	
Gäschlingen, commune de	1 000		1 000	
Genève, canton de	3 000 000		3 000 000	
Genève, ville de	250 000		250 000	
Hong Kong, gouvernement de		341 223	341 223	
Lausanne, ville de		10 000	10 000	
Locarno, ville de	10 000		10 000	
Meyrin, commune de		20 000	20 000	
Rome, province de		51 645	51 645	
Thurgovie, canton de	50 000		50 000	
Trente, gouvernement de		40 150	40 150	
Vandœuvres, commune de		5 000	5 000	
Val de Marne, Conseil général du		49 200	49 200	
Vevey, ville de		15 000	15 000	
Zürich, canton de		710 000	710 000	
Total collectivités publiques	3 343 450	1 308 988	4 652 438	

Organisations non gouvernementales

	Structure financière siège	Structure financière terrain	Total recettes en espèces	Recettes en nature et/ou services
Agfund			134 000	134 000
Euron Aid			188 706	188 706
Lutheran				
World Federation				2 185 200
Secrétariat général des Sociétés du				
Croissant-Rouge et de la Croix-Rouge arabes			13 400	13 400
Total Organisations non gouvernementales			336 106	336 106
				2 185 200

Sources privées

Association de soutien	398 000	398 000
Entreprises suisses	151 015	151 015
Dons et legs	1 363 753	9 102 763
Collecte personnalisée	3 086 818	3 086 818
Total sources privées	1 912 768	12 189 581
	14 102 349	405 494

Donateurs divers

Fondazione per l'aiuto humanitario	500 000	500 000
Total donateurs divers	500 000	500 000

Transfert de contribution du gouvernement suisse

Transfert	(5 000 000)	5 000 000		
Total général	98 096 533	496 306 847	594 403 380	105 282 230

MOUVEMENTS DES ACTIONS D'URGENCE POUR L'ANNÉE 1994

(en CHF)

	MOUVEMENTS FINANCIERS				PRESTATIONS
	SOLDES REPORTÉS AU 01.01.94	TRANSFERTS	RECETTES	DÉPENSES	EN NATURE ET/OU SERVICES
AFRIQUE					
- Actions excédentaires.....	31 151 917				19 699 611
- Actions déficitaires.....	(35 143)				(75 732)
	31 116 774	(340 230)	260 148 105	(271 300 770)	19 623 879
					63 621 605
AMÉRIQUE LATINE					
- Actions excédentaires.....	54 995				54 995
- Actions déficitaires.....	(3 136 815)				(823 070)
	(3 081 820)		22 755 884	(20 442 139)	(768 075)
					203 826
ASIE ET PACIFIQUE					
- Actions excédentaires.....					135 168
- Actions déficitaires.....	(2 945 668)				(1 386 338)
	(2 945 668)		58 475 031	(56 780 533)	(1 251 170)
					5 668 514
EUROPE OCCIDENTALE					
- Actions excédentaires.....	4 930 395				1 545 157
- Actions déficitaires.....	(31 445 057)				(8 240 325)
	(26 514 662)	(17 594)	108 264 653	(88 427 565)	(6 695 168)
					29 007 243
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE					
- Actions excédentaires.....	2 768 545				650 540
- Actions déficitaires.....	(1 675 413)				(3 016 883)
	1 093 132		26 158 139	(29 617 614)	(2 366 343)
					3 514 148
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD					
- Actions excédentaires.....	10 301 167				675 242
- Actions déficitaires.....	(2 391 654)				(2 432 302)
	7 909 513		31 340 451	(41 007 024)	(1 757 060)
					2 656 850
TOTAL					
- Actions excédentaires.....	49 207 019				22 760 713
- Actions déficitaires.....	(41 629 750)				(15 974 650)
	7 577 269	(357 824)	507 142 263	(507 575 645)	6 786 063
					104 672 186

Chiffres à confirmer par l'organe externe de contrôle.

Rapport de contrôle financier
sur l'exercice 1994
à l'Assemblée du
COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, GENEVE

Dans le cadre du mandat de contrôle qui nous a été confié en vertu de l'article 11 al. 2 des statuts et des articles 43 et 45 du règlement intérieur, nous avons vérifié, conformément aux dispositions légales et statutaires, la comptabilité et les comptes annuels de l'association pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1994. Notre contrôle des comptes a été effectué selon les normes reconnues par la profession. Nous attestons que nous remplissons les exigences généralement admises de qualification et d'indépendance.

Sur la base de notre contrôle et des rapports établis par KPMG Londres, chargée de revoir la comptabilisation correcte des dépenses et recettes relatives aux opérations du CICR sur le terrain, nous constatons que la comptabilité et les comptes annuels sont conformes aux dispositions des articles 957 et suivants du Code des obligations et à celle des statuts.

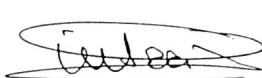
Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Nous signalons que le compte cumulé des dépenses/charges et recettes/produits de l'exercice comporte une colonne qui indique la valeur des prestations en nature et services reçus par le CICR. Il s'agit là de renseignements statistiques, tenus hors comptabilité, sur lesquels nous n'avons effectué aucune vérification. Ces données sont revues dans le cadre du mandat confié à KPMG.

Genève, le 20 avril 1995
MPI/rmn

ATAG Ernst & Young SA


M. Maglock
Expert-comptable diplômé
(responsable du mandat)


M. Pierazzi
Economiste d'entreprise ESCEA

FONDS SPÉCIAUX GÉRÉS PAR LE CICR

FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF
Titres en portefeuille.....	1 551 739	Capital inaliénable.....	1 391 628
(valeur boursière CHF 1 570 730)		Réserve inaliénable.....	347 094
Placement à terme.....	240 000	<i>Total des fonds propres</i>	1 738 722
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	22 676	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	78 348
Banques.....	2 655		
	<hr/> 1 817 070		<hr/> 1 817 070

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Frais bancaires / droits de garde.....	8 946	Dons divers.....	40 000
Frais sur achats de titres.....	1 013	Revenus des titres.....	59 138
Agios sur achats de titres.....	250	Revenus des placements à terme.....	5 631
Honoraires de révision.....	2 178	Intérêts bancaires.....	743
	<hr/> 12 387	Disagios sur achats de titres.....	775
		Remboursement droit de timbre.....	236
			<hr/> 106 523

RÉSULTAT

	CHF
Excédent brut des recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994.....	94 136
Solde reporté de l'exercice précédent.....	(19 647)
Attribution statutaire au CICR du revenu net de l'exercice 1994.....	74 489

CONSTITUTION

1er mai 1931

BUT

Aider le Comité international de la Croix-Rouge à déployer en toute indépendance, dans l'avenir, les activités humanitaires qu'il a exercées jusqu'ici, en temps de paix comme en temps de guerre, dans le cadre de ses statuts.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de :

- un membre nommé par le Conseil fédéral suisse ;*
- quatre membres nommés par le Comité international de la Croix-Rouge .*

FONDS AUGUSTA

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF	CHF
Titres en portefeuille..... (valeur boursière CHF 145 511)	134 709	Capital inaliénable.....	100 000	
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	2 170	Provision pour variation du portefeuille.....	18 470	
Banques.....	5 624	<i>Fonds de la Médaille Florence Nightingale, compte courant :</i>		
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	3 421	Solde reporté de l'exercice précédent... 22 014		
		Excédent de recettes de l'exercice 1994..... 5 440		
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	145 924		27 454	
			<hr/>	<hr/>
			145 924	

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Frais bancaires / droits de garde.....	943	Revenus des titres.....	6 501
Frais sur achat de titres.....	202	Intérêts bancaires.....	106
Honoraires de révision.....	172	Disagio sur achat de titres.....	150
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1 317		6 757
			<hr/>

RÉSULTAT	CHF
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994.....	5 440
	<hr/>

CONSTITUTION

En 1890, à l'initiative du CICR, afin de perpétuer le souvenir de l'Impératrice Augusta, épouse de Guillaume Ier qui oeuvra en faveur des blessés militaires.

BUT

A subi différentes évolutions au cours des années.

Toutefois, au cours de la XXIe Conférence internationale de la Croix-Rouge à Istanbul, en septembre 1969, il a été décidé

que, jusqu'à nouvel ordre, les revenus du Fonds Augusta seraient affectés au Fonds de la Médaille Florence Nightingale. Cette décision a été confirmée lors de la XXIIe Conférence, tenue en 1973 à Téhéran.

ORGANE DIRIGEANT

Vu la décision ci-dessus, en principe le même que pour le Fonds de la Médaille Florence Nightingale.

FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF
Titres en portefeuille..... (valeur boursière CHF 109 221)	107 172	Capital..... Attribution extraordinaire au capital....	25 000 50 000
Stock de médailles.....	7 999		75 000
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	874	<i>Réserve :</i> Solde reporté de l'exercice précédent..	108 933
Banques.....	56 704	Excédent de recettes de l'exercice 1994.....	60 150
Fonds Augusta, compte courant.....	27 454	Attribution extraordinaire au capital....	(50 000)
	200 203		119 083
	200 203	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	6 120
	200 203		

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Frais bancaire / droits de garde.....	626	<i>Contributions :</i> - Legs Braegger-Sommaruga.....	50 000
Honoraires de révision.....	172		
Frais divers.....	26	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1994 du compte de résultat Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXIe Conférence interna- tionale de la Croix-Rouge.....	5 440
	824	Revenus des titres.....	5 375
	824	Intérêts bancaires.....	159
	824		60 974
RÉSULTAT	CHF		
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994.....	60 150		

CONSTITUTION

Conformément au voeu exprimé par la VIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge, tenue à Londres en 1907, et à la décision prise par la IXe Conférence, tenue à Washington en 1912, un Fonds a été constitué par contributions des Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Le règlement a été révisé lors de la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge à Toronto, en 1952, et du Conseil des Délégués à Budapest, en 1991.

BUT

Les revenus de ce Fonds sont destinés à la distribution d'une médaille, appelée "Médaille Florence Nightingale", frappée en l'honneur de l'œuvre et de la vie de Florence Nightingale.

La médaille est destinée aux infirmiers, aux infirmières et aux auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge qui se seront distingués d'une façon exceptionnelle, en temps de paix ou de guerre.

Elle est décernée, tous les deux ans, par le CICR, sur la base des propositions faites par les Sociétés nationales.

Il ne peut être distribué chaque fois que 50 médailles.

ORGANE DIRIGEANT

Une Commission composée de cinq représentants du CICR dont quatre membres du Comité.

FONDS CLARE R. BENEDICT

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	USD	PASSIF	USD	USD
Titres en portefeuille..... (valeur boursière USD 3 962 519)	3 202 536	Fortune du Fonds.....	1 395 409	
Placement à terme.....	196 976	<i>Provision pour variation du portefeuille :</i>		
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	29 617	Solde reporté de l'exercice précédent... 603 405		
Banques.....	132 219	Dissolution de la provision pour variation du portefeuille	(399)	
				603 006
		<i>Compte de résultat :</i>		
		Solde reporté de l'exercice précédent... 680 868		
		Attribution décidée en 1994 (680 868)		
		Excédent de recettes de l'exercice 1994..... 225 429		
				225 429
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....		1 337 504
	<u>3 561 348</u>			<u>3 561 348</u>

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	USD	RECETTES	USD
Frais bancaires / droits de garde.....	33 215	Revenus des titres.....	176 814
Frais sur achats / ventes de titres.....	1 100	Revenus des placements à terme.....	3 145
Agios sur achats / pertes sur ventes de titres.....	5 805	Intérêts bancaires.....	4 282
Honoraires de révision.....	4 428	Disagios sur achats / gains sur ventes de titres.....	70 098
	<u>44 548</u>	Remboursement droit de timbre	1 298
		Gain net sur cours des monnaies.....	13 941
		Dissolution de la provision pour variation du portefeuille.....	399
			<u>269 977</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994 viré au compte de résultat à affecter USD 225 429

CONSTITUTION

1er février 1968.

BUT

*Les revenus du Fonds doivent être affectés à l'exécution
d'actions d'assistance aux victimes des conflits armés,*

conformément aux volontés exprimées par Miss Benedict.

ORGANE DIRIGEANT

Une Commission de trois personnes désignées par le CICR.

FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF	CHF
Titres en portefeuille..... (valeur boursière CHF 2 587 249)	2 616 600	<i>Capital :</i> Solde reporté de l'exercice précédent..	2 927 704	
Placement à terme.....	400 000	Excédent de recettes de		
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	76 276	l'exercice 1994.....	73 567	
Banques.....	35 036			
	<hr/> <u>3 127 912</u>	<i>Total des fonds propres</i>	3 001 271	
		Rentes à verser.....	13 725	
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	112 916	
			<hr/> <u>3 127 912</u>	

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Allocations.....	65 277	Revenus des titres.....	138 122
Frais bancaires / droits de garde.....	8 322	Revenus des placements à terme.....	23 414
Frais sur ventes de titres.....	321	Intérêts bancaires.....	1 638
Pertes sur ventes de titres.....	11 414		
Honoraires de révision.....	3 681		
Frais divers.....	592		
	<hr/> <u>89 607</u>		<hr/> <u>163 174</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994..... 73 567

CONSTITUTION

Décision de l'Assemblée du 19.12.1974.

BUT

Aider le personnel permanent ou temporaire, notamment les délégués, infirmiers ou infirmières des institutions internationales ou nationales de la Croix-Rouge, qui auront payé de leur personne au cours de leur travail, d'opérations de guerre ou de catastrophes et qui seront de ce fait dans une situation difficile ou atteints dans leur santé.

Au cas où ces personnes perdraient la vie dans l'accomplis-

sement de leur mission humanitaire, un subside pourra être versé à leur famille.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil composé de 5 membres désignés par le CICR, actuellement :

- deux membres et/ou collaborateurs du Comité international de la Croix-Rouge ;
- un membre de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ;
- un membre de la famille ;
- un avocat suisse .

FONDS OMAR EL MUKTAR

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	USD	PASSIF	USD	USD
Titres en portefeuille..... (valeur boursière USD 847 838)	696 802	Capital initial.....	650 000	
Placement à terme.....	166 672	<i>Compte de résultat :</i> Solde reporté de l'exercice précédent..	79 073	
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	3 042	Attribution décidée en 1994.....	(79 073)	
Banques.....	21 059	Excédent de recettes de l'exercice 1994.....	52 472	
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
	887 575	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	185 103	
	<hr/>		<hr/>	
			887 575	

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	USD	RECETTES	USD
Frais bancaires / droits de garde.....	4 823	Revenus des titres.....	35 854
Honoraires de révision.....	1 104	Revenus des placements à terme.....	3 385
	<hr/>	Intérêts bancaires.....	734
	<hr/>	Remboursement droit de timbre	797
	<hr/>	Gain net sur cours des monnaies.....	17 629
	<hr/>		<hr/>
	5 927		58 399

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994 viré au compte de résultat à affecter	USD
	<hr/>

CONSTITUTION

*Selon décision No. 5 du Conseil exécutif du 20.11.80,
confirmée par l'Assemblée de décembre 1980.*

BUT

A partir d'un fonds en dollars, constitué par une ou plusieurs donations faites par les autorités de la Jamahiriya arabe libyenne, affecter les revenus au financement des activités générales de protection et d'assistance du CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un Conseil de trois membres formé de trois représentants du CICR.

FONDS PAUL REUTER

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF	CHF
Titres en portefeuille..... (valeur boursière CHF 239 370)	240 900	Capital initial..... <i>Compte de résultat :</i>	200 000	
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	3 488	Solde reporté de l'exercice précédent..	24 526	
Banques.....	22 178	Excédent de recettes de l'exercice 1994.....	3 144	
				27 670
		<i>Réserve :</i>		
		Solde reporté de l'exercice précédent..	35 356	
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	3 540	
	<u>266 566</u>			<u>266 566</u>

COMPTE DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Remise du Prix Paul Reuter	2 000	Revenus des titres.....	14 908
Frais bancaires / droits de garde.....	4 446	Intérêts bancaires.....	761
Honoraires de révision.....	310	Gain sur remboursement de titre.....	37
Frais divers.....	<u>5 806</u>		
			<u>12 562</u>
			<u>15 706</u>

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994.....	3 144
---	-------

CONSTITUTION

Selon décision No. 1 du Conseil exécutif du 06.01.1983.

BUT

A partir d'un fonds initial constitué par le don du Professeur Paul Reuter de CHF 200 000, (reçu au titre de Prix Balzan) et qui peut être augmenté par des dons et legs,

- utiliser les revenus pour encourager et promouvoir la connaissance et la diffusion du droit international humanitaire ,

- attribuer tous les deux ans un prix à cet effet pour couronner une oeuvre, aider à réaliser un projet, ou rendre possible une publication .

ORGANE DIRIGEANT

- Une Commission composée d'un membre désigné par le Comité, qui la préside, et de deux collaborateurs(trices) du CICR désignés par la Direction ;*
- en plus, deux personnalités choisies par la Commission en dehors du CICR, et qui forment avec elle le Jury du Prix Paul Reuter .*

FONDS SPÉCIAL EN FAVEUR DES HANDICAPÉS

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1994

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF	CHF
Titres en portefeuille..... (valeur boursière CHF 2 227 750)	1 698 537	Capital initial.....	1 000 000	
Placements à terme.....	1 170 000	Compte de résultat : Solde reporté de l'exercice précédent..	1 420 751	
Administration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer.....	15 243	Excédent de recettes de l'exercice 1994.....	15 305	
Banques.....	14 531			1 436 056
	2 898 311	Total des fonds propres	2 436 056	
		Fonds réservés (projet Cambodge)	200 000	
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	262 255	
			2 898 311	

COMpte DE RÉSULTAT 1994

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Frais opérationnels et secours : - formation stagiaires orthopédistes - Ethiopie	57 087	Dons divers.....	1 107
- équipement d'ateliers orthopédiques - Tchad	32 906	Revenus des titres.....	96 354
- équipement centre orthopédique - Damas	1 330	Revenus des placements à terme.....	38 065
Frais bancaires / droits de garde.....	18 585	Intérêts bancaires.....	1 524
Frais sur achats / ventes de titres.....	2 031	Disagios sur achats / gain sur rembour- sement de titres.....	8 375
Agio sur achat / pertes sur rembour- sements de titres.....	13 870	Remboursement droit de timbre	225
Honoraires de révision.....	3 354		
Perte sur cours des monnaies.....	1 182		
	130 345		145 650

RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1994.....	15 305
---	--------

CONSTITUTION

Selon décision No.2 de l'Assemblée des 19/20.10.1983.

BUT

- Permettre la réalisation de projets durables en faveur des personnes handicapées, en particulier par la création d'ateliers de fabrication de prothèses / orthèses, d'adaptation et de rééducation professionnelle,
- participer de cette manière à des réalisations, non seulement du CICR et de Sociétés nationales, mais aussi d'autres organismes qui agissent selon les critères CICR.

ORGANE DIRIGEANT

Un conseil composé de six personnes du CICR, soit :

- un membre du Comité, qui préside,
- le médecin-chef,
- un représentant du département Finances, Administration et Systèmes d'information et un représentant du département Doctrine, Droit et Relations avec le Mouvement,
- le responsable des programmes d'aide aux handicapés à la division médicale,
- un représentant désigné par le directeur des Opérations.

TABLEAUX RELATIFS AUX SECOURS ET À L'ASSISTANCE MÉDICALE

On peut résumer comme suit les données statistiques figurant ci-après:

Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1994

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994.

Contributions en nature reçues et achats effectués par le CICR en 1994

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994. Les chiffres concernant les contributions en nature couvrent tout le soutien matériel reçu sous forme de dons, mais ne comprennent aucun service reçu, comme la mise à disposition de ressources humaines et/ou de moyens logistiques. Les chiffres se rapportant aux achats effectués dans le cadre de l'assistance médicale et des secours comprennent tous les achats qui ont été obtenus, tant au moyen de contributions financières non assignées qu'au moyen de contributions financières assignées (fonds pour achats en nature).

Le total général de 220 028 756 francs suisses correspond donc au total général du tableau «Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1994».

Distributions des secours et de l'assistance médicale par le CICR en 1994

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale distribués par le CICR sur le terrain entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994. Ils ont été, soit achetés, soit reçus en nature en 1994 ou proviennent de stocks déjà constitués à la fin de 1993.

SECOURS ACHEMINÉS PAR LE CICR EN 1994

(par pays bénéficiaires, selon date d'entrée en stock)

PAYS	DONS EN NATURE			ACHATS PAR LE CICR			TOTAL ACHEMINÉ			
	MÉDICAL (CHF)	SECOURS (CHF)	(Tonnes)	MÉDICAL (CHF)	SECOURS (CHF)	(Tonnes)	MÉDICAL (CHF)	SECOURS (CHF)	(Tonnes)	TOTAL (CHF)
AFRIQUE	3 202 186	47 679 971	57 030,5	8 236 250	68 155 342	107 825,4	11 438 436	115 835 313	164 855,9	127 273 749
Afrique du Sud					363 876	287,8		363 876	287,8	363 876
Angola	38 070	11 077 745	11 924,4	1 041 831	17 484 837	24 357,6	1 079 901	28 562 582	36 282,0	29 642 483
Burundi		66 900	17,4	31 561	808 765	539,6	31 561	875 665	557,0	907 226
Cameroun				520	503	0,1	520	503	0,1	1 023
Congo					7 889	1,2		7 889	1,2	7 889
Côte d'Ivoire				5 551			5 551			5 551
Djibouti					2 169	1,0		2 169	1,0	2 169
Ethiopie		133 870	20,9	180 415	71 232	34,4	180 415	205 102	55,3	385 517
Ghana		73 771	13,5		102 652	26,1		176 423	39,6	176 423
Lesotho		9 831	0,4	606	630	0,1	606	10 461	0,5	11 067
Libéria	3 717 313	3 128,9		161 414	882 403	1 509,5	161 414	4 599 716	4 638,4	4 761 130
Madagascar				408	464	0,2	408	464	0,2	872
Malawi					36 194	9,7		36 194	9,7	36 194
Mali				4 739	586	0,1	4 739	586	0,1	5 325
Mozambique	128 160	349,5		43 524			43 524	128 160	349,5	171 684
Nigéria					125 132	13,4		125 132	13,4	125 132
Rwanda	2 627 619	30 844 890	41 171,6	2 763 404	44 819 563	75 372,3	5 391 023	75 664 453	116 543,9	81 055 476
Sénégal				4 114	16 340	29,5	4 114	16 340	29,5	20 454
Sierra Leone		239 224	81,0	42 760	15 348	15,6	42 760	254 572	96,6	297 332
Somalie		51 127	5,6	894 465	437 945	321,7	894 465	489 072	327,3	1 383 537
Soudan	535 945	1 003 045	137,1	2 995 455	1 241 369	849,7	3 531 400	2 244 414	986,8	5 775 814
Tchad					11 068	38 691	66,4	11 068	38 691	66,4
Zaïre	552	328 839	180,0	54 415	1 696 120	4 388,2	54 967	2 024 959	4 568,2	2 079 926
Zambie		5 256	0,2		2 634	1,2		7 890	1,4	7 890
ASIE ET PACIFIQUE	2 490 781	5 325,0	5 459 276	4 109 230	4 336,0	5 459 276	6 600 011	9 661,0	12 059 287	
Afghanistan		1 973 562	5 270,5	3 750 674	3 880 351	4 146,1	3 750 674	5 853 913	9 416,6	9 604 587
Bhoutan					1 152	0,2		1 152	0,2	1 152
Cambodge		499 655	50,0	987 062	75 278	64,9	987 062	574 933	114,9	1 561 995
Indonésie				68 626	12 913	4,0	68 626	12 913	4,0	81 539
Myanmar				63 134	5 337	6,0	63 134	5 337	6,0	68 471
Pakistan (conflit en Afghanistan)		17 564	4,5	277 883	64 937	62,3	277 883	82 501	66,8	360 384
Philippines				1 823	37 182	24,9	1 823	37 182	24,9	39 005
Sri Lanka				137 772	32 080	27,6	137 772	32 080	27,6	169 852
Viet Nam				172 302			172 302			172 302
EUROPE OCCIDENTALE ET CENTRALE	6 908 833	14 651 515	13 588,3	18 417 695	17 060 429	13 167,6	25 326 528	31 711 944	26 755,9	57 038 472
Ex-Yougoslavie	6 908 833	14 651 515	13 588,3	18 417 695	17 060 429	13 167,6	25 326 528	31 711 944	26 755,9	57 038 472
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE	3 000	2 669 041	1 009,2	1 529 881	5 216 741	2 654,8	1 532 881	7 885 782	3 664,0	9 418 663
Arménie		607 520	169,3	183 902	523 797	169,4	183 902	1 131 317	338,7	1 315 219
Azerbaïdjan		332 327	49,9	487 253	1 934 095	1 077,6	487 253	2 266 422	1 127,5	2 753 675
Géorgie	600	151 999	105,4	654 513	1 479 638	787,6	655 113	1 631 637	893,0	2 286 750
Russie (Fédération de)		105 243	23,5	189 401	205 575	126,0	189 401	310 818	149,5	500 219
Tadjikistan	2 400				14 812	10 363	1,6	17 212	10 363	1,6
Stock d'urgence «Caucase»		1 471 952	661,1		1 063 273	492,6		2 535 225	1 153,7	2 535 225
AMÉRIQUE LATINE		41 231	15,9	177 018	1 304 538	1 428,0	177 018	1 345 769	1 443,9	1 522 787
Colombie				38 784	21 119	16,0	38 784	21 119	16,0	59 903
Haïti				13 648	12 098	9,8	13 648	12 098	9,8	25 746
Mexique				32 093	1 185 242	1 361,2	32 093	1 185 242	1 361,2	1 217 335
Pérou		41 231	15,9	92 493	86 079	41,0	92 493	127 310	56,9	219 803
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	185 829	23 500	38,0	11 190 365	1 316 104	373,4	11 376 194	1 339 604	411,4	12 715 798
Algérie				7 354			7 354			7 354
Irak				9 779 480	3 917	1,5	9 779 480	3 917	1,5	9 783 397
Israël, territoires occupés et territ. autonomes				28 930	1 080 779	288,4	28 930	1 080 779	288,4	1 109 709
Jordanie		5 450			1 903	0,1		1 903	0,1	1 903
Liban				362 025	54 346	28,2	367 475	54 346	28,2	421 821
Syrie				63 059			63 059			63 059
Yémen	180 379	23 500	38,0	949 517	175 159	55,2	1 129 896	198 659	93,2	1 328 555
TOTAL GÉNÉRAL	10 299 848	67 556 039	77 006,9	45 010 485	97 162 384	129 785,2	55 310 333	164 718 423	206 792,1	220 028 756

DONS EN NATURE REÇUS ET ACHATS EFFECTUÉS PAR LE CICR EN 1994

(Répartition par origine, dons et achats, selon date d'entrée en stock)

DONATEURS	VIVRES	SEMEENCES	COUVERTURES	TENTES	SETS DE	VÊTEMENTS	AUTRES	TOTAL	MÉDICAL	GRAND
	(Tonnes)	(Tonnes)	(Pièces)	(Pièces)	(Pièces)	(Tonnes)	SECOURS	(CHF)	(CHF)	TOTAL (CHF)
SOCIÉTÉS NATIONALES	9 582,2	1 650,0	533 695	331	16 160	265,4	1 744,8	24 400 226	9 665 061	34 065 287
Allemagne (1)	3 050,4	264,0	53 000		500	119,1	57,7	4 820 261	428 982	5 249 243
Autriche	3 562,2	1 386,0	17 000	2			313,3	3 681 351	1 790 429	5 471 780
Belgique	180,0		111 215				113,8	1 247 662	75 626	1 323 288
Canada			20 020				3,4	220 599		220 599
Danemark (1)	654,8		29 580	308		39,1	93,3	2 356 380	669 606	3 025 986
Finlande	18,7		39 450			56,4	79,0	1 239 548	510 416	1 749 964
Irlande	1,3		640	5			17,5	162 907	309 778	472 685
Norvège			4 850	15			285,4	1 778 268	3 808 081	5 586 349
Pays-Bas (1)	438,6		69 020				70,8	1 631 401		1 631 401
Portugal					1 000		8,0	37 038		37 038
Royaume-Uni (1)	679,8		59 010		11 160		151,5	2 479 056	1 305 564	3 784 620
Suède	80,0		29 910				35,0	1 783 947	25 802	1 809 749
Suisse	808,1		98 200	1	3 500	15,8	421,3	2 809 146	740 777	3 549 923
Tunisie	6,0		1 800					16 550		16 550
Fédération int. des Sociétés de CR & CR	102,3							134 128		134 128
Autres (2)							2,0	1 984		1 984
GOUVERNEMENTS	30 311,1	220,0	75 920	90	468	5,8	248,2	26 968 618	582 683	27 551 301
Allemagne		30,0	70 920				41,2	729 080		729 080
Belgique	1 848,1							831 638		831 638
Canada	4 691,5						40,2	4 725 228		4 725 228
Côte d'Ivoire	1 478,7							650 000		650 000
Danemark	252,0					5,8		442 092		442 092
Etats-Unis d'Amérique	20 355,9							16 940 948	399 293	17 340 241
France	1 387,9							462 250		462 250
Italie			5 000	90	468		7,8	165 849	162 120	327 969
Suède	291,0		190,0				3,0	564 829		564 829
Suisse	6,0						156,0	1 456 704	21 270	1 477 974
DIVERS DONATEURS	31 301,4	432,9	54 860	1 792	40	34,3	25,1	16 187 195	52 104	16 239 299
Union européenne	21 009,3							11 287 683		11 287 683
Nations Unies (PAM, HCR, etc.)	10 273,4	425,5	38 680	1 792	40	0,2	19,4	4 546 122		4 546 122
Autres donateurs	18,7	7,4	16 180			34,1	5,7	353 390	52 104	405 494
TOTAL DONS EN NATURE	71 194,7	2 302,9	664 475	2 213	16 668	305,5	2 018,1	67 556 039	10 299 848	77 855 887
ACHATS CICR (sans affectat. spécifique)	6 369,1	607,7	145 755	102	4 458	48,1	1 291,8	10 397 332	44 581 677	54 979 009
ACHATS CICR (avec affectat. spécifique)	112 807,3	5 439,4	362 051	3 415	6 120	9,3	2 304,4	86 765 052	428 808	87 193 860
TOTAL ACHATS CICR	119 176,4	6 047,1	507 806	3 517	10 578	57,4	3 596,2	97 162 384	45 010 485	142 172 869
TOTAL GÉNÉRAL	190 371,1	8 350,0	1 172 281	5 730	27 246	362,9	5 614,3	164 718 423	55 310 333	220 028 756

(1) Partiellement financé par l'Union européenne (CHF 4 325 910).

(2) Marchandise provenant du stock de Sociétés nationales locales, dont le donateur d'origine n'est pas déterminé.

SECOURS DISTRIBUÉS PAR LE CICR EN 1994

PAYS	MÉDICAL		SECOURS		TOTAL (CHF)
	(CHF)	(CHF)	(Tonnes)	(Tonnes)	
AFRIQUE	11 052 410	80 353 222	125 471,9		91 405 632
Afrique du Sud		640 726	383,6		640 726
Angola	1 002 223	13 495 782	18 178,2		14 498 005
Burundi	86 046	1 197 562	597,9		1 283 608
Cameroun	520	503	0,1		1 023
Congo		6 101	1,0		6 101
Djibouti	3 355	2 169	1,0		5 524
Erythrée		97 807	9,1		97 807
Ethiopie	236 315	413 717	92,2		650 032
Ghana		189 830	42,1		189 830
Kenya		3 672	1,2		3 672
Lesotho	606	12 224	0,7		12 830
Libéria	110 322	4 623 560	7 515,1		4 733 882
Madagascar	408	5 106	0,4		5 514
Malawi		39 679	9,6		39 679
Mali	4 739	586	0,1		5 325
Mozambique	90 312	1 081 980	1 170,8		1 172 292
Nigéria		37 233	4,8		37 233
Ouganda		124 679	12,7		124 679
Rwanda	5 114 599	51 474 454	89 273,8		56 589 053
Sénégal	4 114	16 340	29,5		20 454
Sierra Leone	39 780	47 176	56,6		86 956
Somalie	909 621	908 453	467,5		1 818 074
Soudan	3 390 198	2 991 298	1 806,4		6 381 496
Tchad	11 068	38 474	66,4		49 542
Zaïre	48 184	2 896 221	5 749,7		2 944 405
Zambie		7 890	1,4		7 890
ASIE ET PACIFIQUE	5 717 378	5 942 071	8 905,0		11 659 449
Afghanistan	3 920 777	5 193 611	8 660,6		9 114 388
Bhoutan		1 152	0,2		1 152
Cambodge	987 673	574 934	114,9		1 562 607
Indonésie	68 626	12 913	4,0		81 539
Myanmar	63 134	5 337	6,0		68 471
Pakistan (conflit en Afghanistan)	277 883	84 862	66,8		362 745
Philippines	1 823	37 182	24,9		39 005
Sri Lanka	225 160	32 080	27,6		257 240
Viet Nam	172 302				172 302
EUROPE OCCIDENTALE ET CENTRALE	21 915 087	43 990 604	33 398,9		65 905 691
Ex-Yougoslavie	21 915 087	43 990 604	33 398,9		65 905 691
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE	1 620 427	7 269 631	3 248,3		8 890 058
Arménie	183 854	1 865 456	653,1		2 049 310
Azerbaïdjan	501 007	2 692 090	1 166,4		3 193 097
Géorgie	521 667	1 950 768	1 049,7		2 472 435
Russie (Fédération de)	370 991	374 866	165,5		745 857
Tadjikistan	42 908	386 451	213,6		429 359
AMÉRIQUE LATINE	178 430	1 463 035	1 452,9		1 641 465
Colombie	38 784	21 119	16,0		59 903
Haïti	13 648	12 098	9,8		25 746
Mexique	32 093	1 195 235	1 365,3		1 227 328
Pérou	93 905	234 583	61,8		328 488
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	11 174 516	1 481 692	507,1		12 656 208
Algérie	7 354				7 354
Irak	9 773 820	100 786	71,8		9 874 606
Israël, territoires occupés et territoires autonomes	28 930	1 059 060	286,3		1 087 990
Jordanie		11 903	2,1		11 903
Liban	433 471	128 047	58,6		561 518
Syrie	63 059				63 059
Yémen	867 882	181 896	88,3		1 049 778
TOTAL GÉNÉRAL	51 658 248	140 500 255	172 984,1		192 158 503